

ЯК МИ ОБРОБЛЯЄМО ВАШІ ДАНІ HUR VI BEHANDLAR DINA UPPGIFTER

ПРО ПРОЄКТ / OM PROJEKTET

Проект Empower Hub реалізується Hug і партнерами. Співфінансується Європейським Союзом через Фонд притулку, міграції та інтеграції (AMIF).

Projektet Empower Hub genomförs av Help Ukraine Gothenburg (HUG) tillsammans med projektpartner. Projektet samfinansieras av Europeiska unionen genom Asyl-, migrations- och integrationsfonden (AMIF)

ЩО МИ ЗБИРАЄМО / VAD VI SAMLAR IN

Обов'язково: ім'я, вік, гендер, зайнятість, personnummer або samordningsnummer, місто проживання, e-post, телефон. Obligatoriskt: namn, ålder, gender, sysselsättning, personnummer eller samordningsnummer, ort, e-post, telefon.

За вашою згодою: інформація про здоров'я (якщо ви звертаєтесь за підтримкою ментального здоров'я), фото/відео, e-mail для розсилки новин. Med ditt samtycke: hälsouppgifter (om du söker stöd för mentalt välbefinnande), foto/video, e-post för nyhetsbrev.

НАВІЩО ЦЕ НАМ ПОТРІБНО / VARFÖR VI BEHÖVER DET

Ми обробляємо ваші дані, щоб підтвердити ваше право на участь у проєкті, зареєструвати вас на наші заходи, виконати вимоги звітності перед ЄС у межах фінансування AMIF та інформувати вас про наші активності. Також узагальнені результати консультацій та відповідей на опитники використовуються для оцінки ефективності програми, дослідження правових і соціальних потреб українців у Швеції та для адвокації інтересів громади через аналітичні матеріали, публікації та звернення до державних органів, муніципалітетів та інституцій ЄС.

Під час аудиту ЄС/AMIF аудитори можуть отримати доступ лише до первинних документів, які підтверджують вашу участь у проєкті. Це може включати реєстраційні дані (ім'я, personnummer/samordningsnummer, вік, гендер) та інформацію про відвідуваність. Зміст юридичних консультацій, індивідуальні консультації з підтримки, деталі ваших справ або будь-які інші чутливі дані не передаються аудиторам і залишаються конфіденційними.

Усі матеріали для досліджень та адвокації формуються виключно з анонімізованих та агрегованих даних. Ваші особисті відомості (ім'я, personnummer, контактні дані або зміст ваших справ) ніколи не публікуються та не передаються третім особам, окрім випадків зазначених вище.

Ми можемо запропонувати вам взяти участь у добровільних інтерв'ю та опитуваннях про загальне благополуччя. Участь потребує окремої згоди і не впливає на вашу участь у проєкті.

Vi behandlar dina uppgifter för att bekräfta din rätt att delta i projektet, registrera dig för aktiviteter, uppfylla rapporteringskraven till EU inom ramen för AMIF-finansieringen samt för att informera dig om våra aktiviteter. Därutöver används sammanställda resultat från rådgivningar och enkäter för att utvärdera programmets effektivitet, analysera ukrainska deltagares juridiska och sociala behov i Sverige samt för påverkansarbete genom rapporter, publikationer och dialog med myndigheter, kommuner och EU-institutioner.

Vid en EU/AMIF-revision kan revisorer få tillgång endast till de primärdokument som bekräftar ditt deltagande i projektet. Detta kan omfatta registreringsuppgifter (namn, personnummer/samordningsnummer, ålder, gender) samt information om närvaro. Innehållet i juridiska rådgivningar, samtal med mental coach, detaljer om dina ärenden eller andra känsliga uppgifter lämnas inte ut till revisorer och förblir konfidentiellt.

Allt material för utvärdering och påverkansinsatser baseras endast på anonymiserade och aggregerade uppgifter. Dina personuppgifter (namn, personnummer, kontaktuppgifter eller innehållet i dina ärenden) publiceras aldrig och lämnas inte ut till tredje part, annat än i de fall som anges ovan.

Vi kan erbjuda dig att delta i frivilliga intervjuer och välbefinnandeenkäter. Deltagande kräver separat samtycke och påverkar inte ditt deltagande i projektet.

НА ЯКІЙ ПІДСТАВІ / RÄTTSLIG GRUND

Базові дані: Обробляємо на підставі легітимного інтересу (ст. 6(1)(f) GDPR), щоб підтвердити вашу належність до цільової групи, організувати заходи та виконати вимоги фінансування AMIF. Участь добровільна, але без цих даних участь неможлива.

Grunddata: Behandlas med berättigat intresse (art. 6.1(f) GDPR) för att verifiera målgrupp, genomföra aktiviteter och uppfylla AMIF-krav.

Personnummer/samordningsnummer: Обробляється згідно з 3 кап. 10 § dataskyddslagen, оскільки потрібен для надійної ідентифікації у звітності та під час можливих аудитів ЄС/AMIF.

Person-/samordningsnummer: Behandlas enligt 3 kap. 10 § dataskyddslagen för säker identifiering vid rapportering och revision.

Дані за згодою: (підтримка ментального здоров'я, фото/відео, розсилка новин)
Ми обробляємо ці дані лише на підставі вашої інформованої, добровільної та чіткої згоди (ст. 6(1)(a) та 9(2)(a) GDPR). Згоду можна відкликати в будь-який момент без впливу на участь у проєкті.

Samtyckesbaserade uppgifter: Behandlas enbart med ditt uttryckliga samtycke (art. 6.1(a) och 9.2(a) GDPR). Du kan återkalla ditt samtycke när som helst utan att det påverkar ditt deltagande.

ХТО МАЄ ДОСТУП / VEM HAR TILLGÅNG

Доступ до ваших даних мають лише ті члени команди HUG, кому це необхідно для роботи над проєктом (принцип need-to-know). ЄС/AMIF отримує лише загальну статистику: ваші номери, контакти або індивідуальні дані їм не передаються. Під час аудиту аудитори ЄС можуть переглядати первинні документи, які підтверджують факт вашої участі (реєстрація та відвідування). Це може включати реєстраційні дані (ім'я, personnummer/ samordningsnummer, вік, гендер) та інформацію про відвідуваність.

Доступ до чутливої інформації, зокрема до змісту сесій, консультацій або нотаток, які можуть містити персональні дані, має лише коуч ментального здоров'я. Ці дані обов'язково анонімізуються перед використанням для аналізу. В агрегованому та знеособленому вигляді до них може мати доступ обмежена частина команди проєкту для звітності, досліджень і оцінки програми.

Ми також використовуємо Microsoft 365 та Mailchimp: вони обробляють дані виключно за нашими договорами і не мають права використовувати їх для власних цілей.

Tillgång till dina uppgifter har endast de HUG-teammedlemmar som behöver dem för sitt arbete (principen need-to-know). EU/AMIF får endast aggregerad statistik : personnummer, kontaktuppgifter eller individuella data lämnas inte ut. Vid revision kan EU-revisorer enbart ta del av primärdokument som bekräftar ditt deltagande (registrering och närvaro). Detta kan omfatta registreringsuppgifter (namn, personnummer/samordningsnummer, ålder, gender) samt information om närvaro.

Tillgång till känsliga uppgifter, såsom innehåll från samtal med mental coach eller anteckningar som kan innehålla personuppgifter, har endast samtalsterapeut. Dessa uppgifter anonymiseras obligatoriskt innan de används i analyser. I aggregerad och avidentifierad form kan en begränsad del av projektteamet ta del av dem för rapportering, forskning och programevaluering.

Vi använder även Microsoft 365 och Mailchimp: de behandlar uppgifter enligt våra avtal och får inte använda dem för egna ändamål.

ДЕ ЗБЕРІГАЮТЬСЯ ДАНІ / VAR LAGRAS UPPGIFTERNA

Microsoft 365 (Bookings, Forms, SharePoint) мають сервери в ЄС. Дані захищені анонімізацією, шифруванням, двофакторною автентифікацією, журналами доступу. Microsoft 365 (Bookings, Forms, SharePoint) har servrar i EU. Skyddade med kryptering, anonymisering, tvåfaktorsautentisering, åtkomstloggar.

Mailchimp (для розсилок) сертифікований за EU–US Data Privacy Framework (DPF). Це означає, що передача персональних даних з ЄС є дозволеною і відбувається з належним рівнем захисту. Ваші дані обробляються відповідно до стандартів конфіденційності, визнаних ЄС.

Mailchimp (för nyhetsbrev) är certifierat enligt EU–US Data Privacy Framework (DPF) Detta innebär att överföring av personuppgifter från EU till Mailchimp är tillåten och sker med en godkänd skyddsnivå. Dina uppgifter behandlas i enlighet med de integritetsskyddskraven som erkänns inom EU.

СКІЛЬКИ ЧАСУ МИ ЗБЕРІГАЄМО ДАНІ / HUR LÄNGE VI SPARAR

Базові дані: до 2032 року (проєкт 2025–2027 + 5 років для можливого аудиту ЄС), потім видаляємо. Grunddata: t.o.m. 2032 (projekt 2025–2027 + 5 år för eventuell EU-revision), därefter radering.

Підтримка ментального здоров'я: факт вашої участі до 2032; зміст сесій до 5 років для довготривалих досліджень. Samtalsstöd: deltagandefaktum t.o.m. 2032; sessionsinnehåll upp till 5 år.

Фото/відео: Дані зберігаються стільки, скільки потрібно для досягнення цілей, і видаляються або анонімізуються, коли більше не є актуальними, або раніше, якщо ви відкличете згоду. Foto/video: Uppgifterna lagras så länge det är nödvändigt för att uppfylla ändamålen och raderas eller anonymiseras när de inte längre är relevanta, eller tidigare vid återkallat samtycke.

Розсилка: поки ви підписані. Nyhetsbrev: så länge du är prenumerant.

ЯК МИ ЗАХИЩАЄМО ВАШІ ДАНІ / HUR VI SKYDDAR DINA UPPGIFTER

Доступ до ваших даних є обмеженим і надається лише тим співробітникам HUG, яким це необхідно для виконання службових обов'язків, відповідно до внутрішньої інструкції щодо доступу та захисту даних. Ми використовуємо анонімізацію, шифрування, двофакторну автентифікацію та ведемо журнали доступу.

Åtkomsten till dina uppgifter är begränsad och ges endast till HUG:s anställda som behöver den för att utföra sina arbetsuppgifter, i enlighet med vår interna instruktion för åtkomst och datasäkerhet. Vi använder anonymisering, kryptering, tvåfaktorsautentisering och för åtkomstloggar.

ВАШІ ПРАВА / DINA RÄTTIGHETER

Ви маєте право: отримати копію своїх даних; виправити неточності; вимагати видалення*; обмежити обробку; заперечити проти обробки; перенести дані в іншу організацію; відкликати будь-яку згоду.

Du har rätt att: få kopia av dina uppgifter; rätta felaktigheter; begära radering*; begränsa behandling; invända mot behandling; flytta uppgifter till annan organisation; återkalla samtycke.

*Видалення під час участі: поки ви берете участь у проєкті, базові дані потрібні для звітності AMIF. Якщо хочете видалити дані тоді завершіть участь і напишіть на contact@hug.ngo. Ми видалимо контактні дані протягом 30 днів, але факт участі зберігатиметься до 2032 року для аудиту.

*Radering under deltagande: medan du deltar behövs grunddata för AMIF-rapportering. Vill du radera så avsluta deltagande och mejla contact@hug.ngo. Vi raderar kontaktuppgifter inom 30 dagar, men deltagandefaktum sparas t.o.m. 2032 för revision.

ПИТАННЯ? / FRÅGOR?

HUG (Help Ukraine Gothenburg)

Org.nr 802538-8045 · contact@hug.ngo · hug.ngo/integritet

Скарги можна подати до: / Klagomål kan lämnas till:

IMY (Integritetsskyddsmyndigheten) www.imy.se

Останнє оновлення / Senast uppdaterad:

2 грудня 2025 р.

2 december 2025

УМОВИ УЧАСТІ В EMPOWER HUB

VILLKOR FÖR DELTAGANDE I EMPOWER HUB

ПРО ПРОЄКТ / OM PROJEKTET

Проект Empower Hub реалізується Hug і партнерами. Співфінансується Європейським Союзом через Фонд притулку, міграції та інтеграції (AMIF).

Projektet Empower Hub genomförs av Help Ukraine Gothenburg (HUG) tillsammans med projektpartner. Projektet samfinansieras av Europeiska unionen genom Asyl-, migrations- och integrationsfonden (AMIF)

Реєструючись на наші активності, ви погоджуєтесь з цими умовами. Genom att registrera dig till våra aktiviteter godkänner du dessa villkor.

ХТО МОЖЕ БРАТИ УЧАСТЬ / VEM KAN DELTA

Проект призначений для українців, які перебувають у Швеції за директивою про тимчасовий захист (директива) і мають діюче рішення від Migrationsverket або UT-картку. Projektet riktar sig till ukrainare som vistas i Sverige enligt direktivet om tillfälligt skydd (massflyktlagen) och har giltigt beslut från Migrationsverket eller UT-kort.

Під час реєстрації ми попросимо вас підтвердити свій статус. Якщо ви не впевнені, чи маєте право на участь: зв'яжіться з нами. Vid registreringen ber vi dig att bekräfta din status. Om du är osäker på om du har rätt att delta, vänligen kontakta oss.

ЩО МИ ПРОПОНУЄМО / VAD VI ERBJUDER

В рамках проєкту ви можете отримати: юридичні консультації, лекції, воркшопи; підтримку ментального здоров'я; соціальну підтримку та орієнтацію; інтеграційні заходи та воркшопи; інші активності відповідно до програми.

Inom projektet kan du få: juridisk rådgivning och webinarier; stöd; socialt stöd och orientering; integrationsaktiviteter och workshops; andra aktiviteter enligt programmet.

ПОРЯДОК ПРОВЕДЕННЯ ІНДИВІДУАЛЬНИХ КОНСУЛЬТАЦІЙ / HUR RÅDGIVNING GENOMFÖRS

Юридичні консультації. Юридичні консультації надаються лише учасникам проєкту Empower HUB, які мають тимчасовий захист у Швеції та можуть